

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Freemasons
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

二次戰略武器限制條約批准無期

美蘇勢將軍備競賽

世局本已緊張恢復軍競更覺嚴重

(紐約加新社電)目前情勢愈來愈清楚顯示，不論誰人獲選美國總統，第二次美蘇戰略武器限制條約均將被束之高閣。(按：所謂戰略武器，即不是常規之槍炮，簡言之，目前係指核子飛彈)。

第二次美蘇戰略武器限制條約(簡稱SALT II)，係美國卡特總統與蘇聯布列茲尼夫總統於一九七九年六月在維也納簽署，但仍須經過美國參議院批准上述條約之展期其微，目前美國參議院批准上述條約之展期其微，除非重新談判一番。

共和黨總統候選人即列根業已清楚表明，如果獲選總統，則將廢棄上述條約，將美國軍力重新建立起來，然後方行坐下與蘇聯談判武器限制。

卡特總統在蘇聯入侵阿富汗之後，亦已撤銷對戰略武器限制條約的支持。但現時他和國務卿麥斯基均謂，如他獲選連任，則將繼續批准上述條約。但此點與上述下達撤銷支持一節，並不一致。

美參議院極不可能在十一月四日大選與明年一月新國會開幕之間考慮上述條約，即使考慮，批准亦屬遲遲。

目前最大問題，就是美蘇雙方均須於明年採取若干行動，如條約未獲批准，則蘇聯決不會按照該條約規定，將有關武器系統拆卸，條約有效期限至一九八五，但關於試驗飛彈及配置巡迴導彈之草案，則至一九八一年十二月期滿，麥斯基及批准條約問題時說：草約一經到期，談判自然瓦解。

上述限武條約，係美蘇兩國經過十餘年談判之成果，第一次限武條約，經於一九七七年十月到期，美蘇均同意繼續遵守該條約，直至第二次條約完成為止。

國際條約，不能以君子協定方式為之，必須筆之於書。

上述條約雖非裁軍文件，但可限制蘇聯建立其飛彈儲備量，例如，條約規定蘇聯至一九八五年可配置八二〇枚多頭飛彈，但此數目僅較現時多一百枚而已，條約又限制每枚飛彈所裝彈頭數目，換言之，蘇聯巨型飛彈SS十八，每枚僅裝十個彈頭，如無條約限制，則每枚可裝廿五彈頭之多。

如無上述條約，則美蘇將進行無限制軍備競賽，此點係列根所歡迎者。

惟是軍備競賽，在目前世界風雲險惡當中，更增加其嚴重性而已。

美國國會調查小組報告顯示

全球糧食生產不足

路透社華盛頓電

會調查報告顯示，世界糧食及自然資源短缺嚴重，各國不容忽視。

該報告呼籲各國採取積極行動，以減少貧窮及飢餓情況的發生。

上述國會調查小組副主席羅斯議員稱，對於上述問題，各國應尋求解決辦法，否則世界一大災難，快將來臨，因為目前全球糧食生產，而自然資源亦屬有限。到公元二零零零年，情況更趨嚴重。

加政府於聖誕節前

修訂反對競爭法例

(渥太華加新社電)加政府消費事務部長奧力特昨在國會報告稱，於今年聖誕節前，加政府將修訂法例，增加反對競爭之

嚴冬將至北雁南飛

(沙省錫爾斯加新社電)圖中雁群南飛，顯示加國嚴冬將至，沙省冬季嚴寒，幾為各省中之冠。

聖凱倫斯火山爆發

威力巨大傳有死傷

(華盛頓州聖哥華電)聖凱倫斯火山，於本月十六日晚間爆發，威力巨大，傳有死傷。火山爆發後，十七日晨九時廿七分再行爆發，此次威力非常巨大，塵埃直衝天空九英里(約五萬五千尺)，在一百英里以外亦能看見。

今日天氣報告

今日晨早有密雲，局部地區有驟雨，下午晴明，最高氣溫攝氏十一至十三度，最低一至三度，明日密雲，下午晴明。

加國鑽油工程

明年可能減少

(卡加利加新社電)加國鑽油公司聯合發言人稱，加國鑽油工程，明年可能減少。

食物價格

漲近九點

食物價格，漲近九點。九月份上週百分之九點九，全年之指數上漲率較之去年仍為百分之十點七。

聖凱倫斯火山爆發

威力巨大傳有死傷

(華盛頓州聖哥華電)聖凱倫斯火山，於本月十六日晚間爆發，威力巨大，傳有死傷。火山爆發後，十七日晨九時廿七分再行爆發，此次威力非常巨大，塵埃直衝天空九英里(約五萬五千尺)，在一百英里以外亦能看見。

加墨關係將趨密切

(雲訊)墨西哥駐加拿大大使高美斯在此間稱，加墨兩國經濟關係密切的話，則加國可能購買更多的墨西哥原油。

戰機兵員紛赴埃及

準備適應中東形勢

(華盛頓電)美國計劃利用埃及借出之基地，訓練軍隊，俾能適應在中東地區作戰。

三文魚獲殊不理想

(雲訊)卑詩省沙河捕魚協會的初步調查結果，直至上週四為止的三文魚季節內，加拿大方面共獲四萬四千九百尾，而美國漁民所獲者則較多，亦不過四萬六千五百尾而已，兩者合共九萬一萬四千尾，與預期中的一百六十萬尾相距甚遠，此為自一九六四年以來三文魚獲最少者。

美製成最新X光機

能準確視人體內臟活動情況

(紐約電)據紐約時報報導，明尼蘇達州維爾斯打城美製成最新X光機，能顯示人體內部器官立體形狀活動情況，並可用電子將之切割而毋需用解剖刀。

以色列軍襲擊南部

兩游擊隊基地被毀

(特拉維夫美聯社電)據此間軍部發表消息，十六日晚間以色列軍隊襲擊黎巴嫩南部巴爾貝南部巴爾貝目標，毀滅兩處經常向以色列北部城市發射炮擊之游擊隊基地。

古壁省長李域宣佈

今秋將不舉行省選

(古壁加新社電)據省長李域宣佈，古壁今秋不會舉行省選。

英工黨賈拉漢辭職

三人角逐工黨領袖

(倫敦路透電)工黨領袖賈拉漢辭職後，五十名工黨黨員角逐工黨領袖地位。

美國查毒人員之妻

曼谷被匪綁架射殺

(曼谷合眾社電)一名在曼谷中區之曼谷，十四日在清邁將美國政府調查毒品人員之妻綁架，並將她射殺，清邁係聲名狼藉之金三角鴉片市場中心。

烏克蘭詩人史達斯

被蘇聯判入獄十年

(莫斯科電)烏克蘭詩人史達斯，最近被蘇聯法庭判入獄十年。

趙紫陽訪唐晤談

中國向法購核電廠

(北京電)法國總統狄斯唐，在中國訪問，與國務院總理趙紫陽晤談。

伊朗總理拉乍儀

出席聯國後返伊

(紐約電)伊朗總理拉乍儀，出席聯國後返伊。

金滿樓大酒家

西雲哥華廿一街夾
二一六八 MARINE DRIVE
(娛樂中心對面)

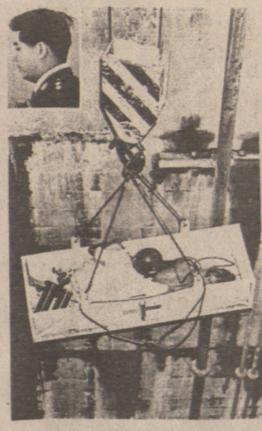
電話.. 926-0318

樓下有湖大免費停車場

謹訂於一九八〇年十月九日正式開張營業，每週七天營業，正宗粵菜及有烈酒牌。

營業時間：星期一至四由下午四時至十一時
星期五、六由下午四時至午夜一時
星期日或公眾假期由下午四時至十時

盤地鐵地街樹楓道灣沙長 熄未晨凌火命長道隧 職殉長區防消理助一 傷受人十師程工人工鐵地員防消



下鐵路地盤地昨日發生的一級火警，焚燒一日之後，至今仍未熄滅，但消防員已在昨晚深夜十一時半時將火源撲滅，以響火警的發展。

在這場火警中，有一名消防員在隧道內救起一名受傷的工人，另一名消防員在隧道內救起一名受傷的工人，另一名消防員在隧道內救起一名受傷的工人。

這場火警發生在沙灣道與楓樹街交界的地鐵三〇一合約地盤，由三〇一合約地盤負責興建，建築工程包括長沙灣地鐵站及兩條通往荔枝角站的隧道。

火警發生時，大約有二十名工人正在一條離地二十米深的隧道內操作。突然，控制該地盤的電氣板發生短路，接起引起爆炸，燃燒存放在附近的數桶煤油及該地盤的油漆。工人試圖撲滅火警，全部被趕回地面，二十三歲的工人林寶健救火時受傷，被送往伊利沙伯醫院救治。

消防員到場後，沙灣道進入隧道救火，無奈該地盤長二百五十米的隧道仍有五米未通，以致隧道內濃煙密布，消防員均未能進入隧道。

昨日下午六時，三十三歲的旺角區助理消防區長梁兆基率領六名消防員，嘗試進入隧道，調查火警真相。當時，梁兆基率領六名消防員，嘗試進入隧道，調查火警真相。當時，梁兆基率領六名消防員，嘗試進入隧道，調查火警真相。

消防處長發表聲明 談梁兆基出事經過

消防處處長昨晚深夜發表聲明，講述梁兆基的出事經過。該聲明全文如下：

消防處處長昨晚深夜發表聲明，講述梁兆基的出事經過。該聲明全文如下：

消防處處長昨晚深夜發表聲明，講述梁兆基的出事經過。該聲明全文如下：

港聞

「港姐」不易為 戴月娥入二千 名為治癌費不能搭巴士

戴月娥在本週六晚參加新長長的「港姐」決賽，在會場之後，她與一羣朋友在澳門賭場幾天，在賭場未開工之前，先受一下。

「無線」現在每個月給她二千元酬勞，戴月娥說，二千元的酬勞，因為自己已是「港姐」了，不能再搭巴士，最多的一日搭了五十元的士，不過，好過三千元的士。

臭賊落網 囚四年半

一名在酒店、餐館內持刀劫掠，一名「刀客」昨在維多利亞地方法院被判入獄四年半。

被告謝某，廿六歲，承認四項罪名：(一)七月一日，在波斯街富年酒樓內劫掠，行劫男子黃某二千二百元和一隻手錶。(二)六月十四日在華都酒店內劫掠男子陳某六百元。(三)七月七日，在東主領一咖啡室內劫掠男子陳某三千六百七十元。(四)同時劫掠，奪去一把攻擊性武器。

謝某於七月七日，在東主領一咖啡室內劫掠男子陳某三千六百七十元。(四)同時劫掠，奪去一把攻擊性武器。

鯨魚噴出的不是水

可能你沒有見過，但你在電視上見過，鯨魚噴出的水，那其實不是水，而是鯨魚的呼吸孔。

鯨魚的呼吸孔，位於牠們的背上，牠們在呼吸時，會將空氣噴出，形成一個水柱。這就是我們所看到的鯨魚噴水。

鯨魚的呼吸孔，位於牠們的背上，牠們在呼吸時，會將空氣噴出，形成一個水柱。這就是我們所看到的鯨魚噴水。

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
39 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244

新到大幫

- 合時瓜菜種子
- 台灣五磅罐頭半開竹筍
- 台灣五磅罐頭竹筍絲
- 台灣五磅罐頭馬蹄片

庚利公司

GANGLEY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
Phones-687-2651-687-2652

專營國產商品

大量進口批發

全加總代理：

- 中國冰霜大明蝦
- 梅林牌罐頭磨菇
- 象山牌罐頭青刀豆

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
555 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

代理台灣頂好牌

燒臘肉食 撚手滷味
中西什貨 新鮮瓜菜

冷凍包點、梅菜包等 即蒸即食佳品。
樽裝罐頭、辣椒醬、榨菜、鹹酸菜等 價廉物美食品。

多倫多、滿地可、溫地、點斯頓、卡加利 各埠均有代售。

長城公司

GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833

北美洲總代理

- 上海龍江鹹蛋
- 珠江橋牌椰子糖
- 至寶三邊丸
- 豬仔薯干
- 零沽批發 無任歡迎

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

大量進口 專營批發

- 唐山什貨 罐頭海味
- 代理香港 新華海產
- 冰霜凍蝦 靚龍蝦尾
- 酒樓用具 一應俱備
- 遠近寄貨 無任歡迎

地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
電話：二五五-一六〇一
二五五-一六五七

梁棋

KEE LEUNG
Phone: 254-1203

承接土木工程

商業樓面、新建重修、內外設計、樓宇土庫大小間格、天花外牆、油漆水電工程、專修屋頂瓦仔及熱氣通風沙平頂面、一律接辦。

地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四-二〇三三
上午八時至十二時 晚上六時至十二時

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711

新貨上市 特價介紹

- 上海糖心靚皮蛋 330
- 上海龍缸裝鹹蛋 360 400
- 急凍魚丸蝦丸墨魚丸
- 急凍紅衫魚白鱈魚
- 急凍吊片蝦肉
- 罐頭龍眼馬蹄片
- 各種唐山鮮靚瓜菜

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711

新貨上市 特價介紹

- 急凍唐山荔枝
- 天津鴨梨 72 80 96
- 新菲芝大肉生羌
- 靚鮮唐山蓮藕
- 唐山紅芽芋仔
- 鮮靚檳榔芋
- 新到珠江牌鹹三蒸酒

泰興有限公司

Tai Hing Company
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫 超等味精 冰霜明蝦

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St. Vancouver 4, B. C.

大幫運到！ 又平又靚！

美國長身絲苗米!!!
隨米贈送筷子多買多送

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

中國土產 明爐燒烤 冰霜凍蝦 海味京果 涼果醬料 名貴古玩 馳名藥材 青丹丸散 新鮮水貨

購探電郵胞僑運歡 品用種特訂代
五二〇六-八八六：話電

MINITUNE

專門補養汽車
MAX CHANG

四汽缸	\$48.44	只加零件稅
六汽缸	\$52.66	價錢連工包料
八汽缸	\$55.88	保用四個月或四千英哩

(6436公里)
(無須用電子打火)

以上價錢適用於普通汽車

換油 \$17.88 只加材料稅

市中心區 1140 Alberni Street, Vancouver, B.C.
669-8821
時間：星期一至星期六
上午八時半至下午五時半

元朗安寧路揭神秘命案 人體骸骨桶內焚燒 性別難辨死因離奇 警方急欲會晤曾露現場三男女

【本報訊】元朗安寧路一宗神秘命案，警方正全力調查中。警方在該處發現一具被焚燒的人體骸骨，死者的性別難以辨別。警方正急欲會晤曾露現場的三名男女，以協助調查。

警方表示，這宗命案發生在一個偏僻的角落。警方在該處發現一具被焚燒的人體骸骨，死者的性別難以辨別。警方正急欲會晤曾露現場的三名男女，以協助調查。



警方在元朗安寧路一宗神秘命案現場發現一具被焚燒的人體骸骨。警方正急欲會晤曾露現場的三名男女，以協助調查。

毀屍滅跡案 過去有數宗 一宗在沙田 一宗在後灣

【本報訊】警方在過去數年內，共破獲了多宗毀屍滅跡案。其中一宗發生在沙田，另一宗發生在後灣。警方表示，這些案件的兇手通常會將屍體焚燒或丟棄在偏僻的地方。

十年前殺港老妓 英兵在英殺小童 終身監禁獲釋又出事

【本報訊】一名在十年前殺害一名香港老妓的英兵，在英國殺害了一名小童。該名英兵在獲釋後，終身監禁獲釋，但再次發生了這起慘劇。

舊屋邨變老人院 葵涌邨民表反對

【本報訊】葵涌邨居民對政府將該邨改建為老人院的計劃表示強烈反對。居民表示，該邨是他們的家園，改建為老人院將影響他們的正常生活。

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

加拿大-溫哥華 美國-檀香山

漢宮大酒樓 金漢大酒樓

987 Granville Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

六週年紀念擴充營業大貢獻
由八月一日起七天營業
(例假除外)

★特別介紹★
生猛海鮮 首創名菜
游水龍蝦 生猛肉蟹
生炒龍蝦 蒜茸炒蟹

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited

355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

新鮮麵食 蒸氣鮮麵
鮮春捲皮 鮮春捲皮
雲吞乾麵 雲吞乾麵
花旗麵 花旗麵

SUNRISE MARKET Ltd.

300 Powell St. Vancouver B.C. Phone: 685-8019

日昇 口昇 腐 雜貨公司

一零油爽炸鮮鮮豆鮮新中
律沽炸滑 荳魚荳腐 菓鮮西
歡批豆魚 荳魚荳腐 肉瓜雜
迎發朴丸角滑奶花類菜貨

廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.

575 E. Cordova St., Vancouver, B.C. Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵 日日生鮮
超等乾麵 爽滑可口
新製機器 名師精製
大小光顧 均極歡迎

鑽石樓

New Diamond Restaurant

555 Gore Avenue Phone: 685-0727

每日上午十時至下午三時
晚飯宵夜 無任歡迎
晚飯宵夜 無任歡迎

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281 688-6282

我們的信譽 你們的信心
美心出品 別饒風味

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.

427 Powell St., Vancouver Phone: 253-4424

正宗香港式高級食品
新鮮河粉 全日生麵
上海麵類 雲吞皮
春卷皮 逢星期二休息

利口福飯店

Delightful Food Restaurant

片打街東二百七十七號 電話：六八四·一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息

冷氣開放 歡迎外賣
馳名燒烤 馳名燒烤
小宴晚飯 小宴晚飯
正宗粵菜 正宗粵菜
名廚烹飪 名廚烹飪
服務週到 服務週到

名園大酒家

方陳黃 陳高 惠珊 秋翠 禹善 華紅 小紅 小姐 小姐 小姐

電話：六八三·四七二二

翠園大酒樓

Jade Palace Restaurant

221-560 JOHNSON STREET MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C. ONE BLOCK FROM CHINATOWN TEL: 388-4412

晚餐：星期一至四 5pm-1am 星期五至六 5pm-2am 星期日及假期 5pm-9pm

B.C. ROYAL CAFE

PHONE: 681-3953

119 East Pender St. Vancouver B.C.

未到長城非好漢
「秘書」飽點高朋滿座
「賚路」食品勝友如雲
四化至上

園桃 HO INN CHOP SUEY

79 East Pender Street Vancouver, B.C. 684-3743 684-4822

無任歡迎 僑胞光顧

家酒陶陶

102 E. Pender Street Vancouver, B.C. PHONE: 681-1030

大謙小酌 食諸精研 陶陶酒家

何桐攝影院

Ho Tung Studio 19 E. Pender St., Van. B.C. 681-5848 879-5506

新彩色黑房 放大八折優待
結婚喜照奉送大相 特價九折非林沖晒
影相快印每張30仙 平靚又快歡迎惠顧
即日起貨

THE EXCELSIOR RESTAURANT

4544 W. 10th AVE. TEL: 228-1181 228-1182
雲埠卑詩大學區西第十街4544號

花園餐廳 中西名菜 豐儉隨意

怡園酒家

喜慶宴會 一流排場 服務週到

上午十時至午夜十二時 每星期七天營業

記 乾寶通隆 錢

2060 E HASTINGS ST. & LAKEWOOD DRIVE 喜士定東街二〇六〇號夾力活街
電話：253-2442

營業時間：每日上午十一時至凌晨二時

特別貢獻：貴客光顧十元以上者，奉贈禮券一張。

雲吞麵平過通埠，有酒牌嘆番兩杯，品質上乘斤兩足，薄利主義大眾化。

炒粉炒麵 精美小菜 地點適中 車場寬大 七天營業

新派 武俠小說 武林十三奇



雲山尋寶

只有這座山，與那山不同，那山是青翠欲滴，而這座山卻是...

「所以，這座山在冷雲谷內，料來也可與那山無異...

「老花子，你這人，料來也可與那山無異...

「再說，這座山在冷雲谷內，料來也可與那山無異...

「這座山，你這人，料來也可與那山無異...

「這座山，你這人，料來也可與那山無異...

被囚在木屋

「不能，王夫人，這事不能辦，這事不能辦...

「這事，你這人，料來也可與那山無異...

「這座山，你這人，料來也可與那山無異...

「這座山，你這人，料來也可與那山無異...

「這座山，你這人，料來也可與那山無異...

「這座山，你這人，料來也可與那山無異...

家庭菜舖出讓

位於溫哥華島中部，二年前新，每月生意二萬五千...

美臣埠中西餐館賣

亞省大餐廳出讓

亞省旺埠全新餐館

亞省旺埠全新餐館

家庭式餐館自賣

位於高貴林路，每年生意十萬有得發展，租好，長批...

雲島快餐館出讓

雲島雜貨店出賣

雲島雜貨店出賣

雲島雜貨店出賣

餐館生意業舖實業

西區尾 DOWN TOWN 地王，最佳街角...

製麵機及汽車出售

有屋賣

建築師新屋自賣

建築師新屋自賣

旺區實業出售

兩舖位，四柏文居住單位，開價廿五萬...

沙省生意實業自賣

生意投資好機會

中西餐館急賣

中西餐館急賣

恤衫廠請經驗女工

車裝裝女工，有意者請到 440 CAMBIE ST...

葉舖請打雜

西餐館請女企櫥

唐餐館請廚炒鑊

唐餐館請廚炒鑊

車皮手袋廠請人

請裁縫設計員，須可靠及有經驗...

北雲製衣廠請熟手

運動衣廠請人

誠聘女性家務助理

誠聘女性家務助理

招請熟手車衣女工

招請熟手車衣女工，應徵者須有兩年工廠車衣經驗...

傢俬廠請人

招請熟手車衣女工

招請熟手車衣女工

招請熟手車衣女工

三代人栽成的「仙人球」

每個淨重竟達五十五公斤確屬罕見

本報記者 彭少良



近年來，「仙人球」益發盛行，每逢過年，總有許多人喜歡在家中擺設一、兩盆仙人球，增添節日的喜慶氣氛。這些仙人球，有的形狀奇特，有的花色艷麗，有的則小巧玲瓏，各具特色。

最近，在溫哥華市北角區西區，發現了一顆罕見的仙人球。這顆仙人球，是由三代人栽成的，每個淨重竟達五十五公斤，確屬罕見。據悉，這顆仙人球是由一位老婦人栽種的，她已經養了三十多年。這顆仙人球不僅體積龐大，而且形狀奇特，像一個巨大的球體，上面長滿了尖尖的刺。



仙人球，每個淨重五十五公斤，確屬罕見。

廣西歌舞劇團首演

劉三姐受觀眾讚賞

袁耀鴻等登台祝賀該團演出成功

廣西歌舞劇團在溫哥華首演，受到觀眾的熱烈歡迎。該團演出的劇目包括《劉三姐》、《紅梅》等。其中，《劉三姐》最受觀眾讚賞，袁耀鴻等登台祝賀該團演出成功。

劉三姐是廣西民間傳說中的一位美麗姑娘，她聰明伶俐，能歌善舞。在劇中，她與阿牛結為連理，共同反抗封建地主的壓迫。該劇以其生動的表演和優美的唱腔，贏得了觀眾的廣泛好評。

墳場遇美淫心頓起施暴

圖妓夜歸女子 管理員候判懲

事主呼救驚動附近居民擒色狼

一名廿二歲女子，在墳場遇美淫心頓起施暴。圖妓夜歸女子，管理員候判懲。事主呼救驚動附近居民擒色狼。

這名女子在深夜時分獨自前往墳場，不料遇到一名色狼。色狼見其姿色優美，遂起淫心，對其施暴。事主在危急時刻大聲呼救，附近居民聞聲趕到，將色狼擒獲。目前，該名色狼已被警方控以強姦罪，並將在法庭候判。

中國舞協正副主席

吳曉邦盛婕抵香港

將為中大校外部等主持舞蹈講座

中國舞協正副主席吳曉邦、盛婕抵港，將為中大校外部等主持舞蹈講座。吳曉邦是中國舞協的副主席，盛婕是中國舞協的正主席。他們此次來港，是應邀主持舞蹈講座，並與當地的舞蹈愛好者交流。

吳曉邦和盛婕在港期間，將分別在中文大學校外部和香港中文大學舞蹈社主持舞蹈講座。他們將介紹中國舞蹈的歷史、理論和表演技巧，並與學生進行實踐交流。此外，他們還將與當地的舞蹈愛好者進行交流，推廣中國舞蹈藝術。

怒擲水瓶 傷及老母

不孝女兒 被判罰款

一名女子因與母親發生爭執，怒擲水瓶，傷及老母。法院判處該女子罰款。這起事件引起了社會的廣泛關注，人們對子女不孝的行為表示憤慨。

自稱快艇隊員發函揭發

指部份快艇隊員 強姦毆打偷渡客

一名自稱快艇隊員的男子發函揭發，指部份快艇隊員強姦毆打偷渡客。這起事件引起了社會的廣泛關注，人們對快艇隊員的行為表示憤慨。

港督風塵僕僕去完紐約約入大陸

本週日到廣州訪問

港督麥理浩將於本週日到廣州訪問。此次訪問是港督自上任以來首次訪問大陸，標誌著港粵關係的進一步發展。

從阿想起

戲曲界有「阿」字

戲曲界有「阿」字，如阿斗、阿鳳等。這些角色在戲曲中具有重要的地位，深受觀眾喜愛。

有房出租

十八街京士威新屋樓上職業女性

有房出租，位於十八街京士威新屋樓上，適合職業女性居住。環境優美，交通便利。

日本台北香港旅遊

十一月廿九日出發

日本台北香港旅遊團，十一月廿九日出發。行程包括日本、台北、香港等地，風景名勝，遊玩盡興。

治療秘方

中國土法，免除副作用

治療秘方，中國土法，免除副作用。適用於各種疑難雜症，療效顯著。

土庫全層出租

兩房一廳，近士威利

土庫全層出租，兩房一廳，近士威利。環境優美，交通便利。

有房出租

兩房一廳，近士威利

有房出租，兩房一廳，近士威利。環境優美，交通便利。

有房出租

兩房一廳，近士威利

有房出租，兩房一廳，近士威利。環境優美，交通便利。

有房出租

兩房一廳，近士威利

有房出租，兩房一廳，近士威利。環境優美，交通便利。

有房出租

兩房一廳，近士威利

有房出租，兩房一廳，近士威利。環境優美，交通便利。

唐四餐館出讓

位於雲島，PORT ALBERT

唐四餐館出讓，位於雲島，PORT ALBERT。環境優美，交通便利。

計告

先慈張門朱開貴夫人開平羊路

計告，先慈張門朱開貴夫人開平羊路。特此公告。

計告

先慈張門朱開貴夫人開平羊路

計告，先慈張門朱開貴夫人開平羊路。特此公告。

計告

先慈張門朱開貴夫人開平羊路

計告，先慈張門朱開貴夫人開平羊路。特此公告。



吳曉邦、盛婕抵港，將為中大校外部等主持舞蹈講座。



從阿想起



頂好隱形眼鏡中心

頂好隱形眼鏡中心

TOPS CONTACT LENS CENTRE LTD.

隱形眼鏡，時款舒適。地址：516-736 GRANVILLE STREET, VANCOUVER, B.C. V6Z 1E4

頂好隱形眼鏡中心

TOPS CONTACT LENS CENTRE LTD.

隱形眼鏡，時款舒適。地址：516-736 GRANVILLE STREET, VANCOUVER, B.C. V6Z 1E4

萬雲龍大帥紀念感言

今年十月十七日，乃我洪門先烈萬雲龍大帥在五鳳山大戰，馬失前蹄，為反清復明而殉國成仁的紀念日，由是而創立天地會，派分五房，向各地訪忠，招賢納士，為日後起義之計，三百年來，可歌可泣之舉，不知凡幾！今年萬大帥紀念，又值中國洪門民治黨全加第五屆代表大會及雲埠達權社紀念之期。雲埠上洪英無人不知，此事傳得眾兄弟發覺倒斃於其寓所內，死者身中多刀，懷疑已斃命多時。警方已列該宗為謀殺案件處理。

雲埠大儲蓄公債
（雲訊）雲埠華商儲蓄公司總理簡建平君，歷年代理推銷加拿大聯邦政府儲蓄公債，成績優異，其得中西人士信任，購買公債手續甚為簡便。查一九八〇年度加拿大聯邦政府發行之儲蓄公債，特點如下：發售日期：至十一月十四日止。公債利息每年年利十厘半。由一九八〇年十一月一日起開始計利，七年為期，一九八七年到期。公債面額分：一百元，三百元，五百元，一千元，五千元，一萬元，每人限額最多能購買三萬五千元。政府保證公債隨時携往任何銀行兌換現款，保證本息清還。簡氏公司地址：一〇三片打街東。電話：六六一一八八查詢。

加紙業工會開大會

（雲訊）加拿大紙業工會本星期舉行全國代表大會，四百名代表，曾有人建議工會不應支持新民主黨。工會發言人內維爾坎頓頓稱，深太華方面人士甚關心此問題，曾接到多次電話詢問及該問題。

他表示，卑詩省與安大略省情形不同，卑詩省內新民主黨有勢力，但在安大略省，新民主黨並不視為勞工人士之政黨。

北雲擬建新游泳池

（雲訊）北雲埠市議會開會時，由於市參事缺席，未能解決議案，馬漢公園戶外游泳池已廢多時，現擬在新一地建游泳池。

北雲市議會擬在下星期委派出諮詢人員，計劃初定圖測，研究在何處興建新游泳池。

傳統村陳列品甚多

（雲訊）一九九零年至一九二五年間卑詩省平原歷史，在本汝比埠鹿湖街四九零號傳統村陳列展出，可乘巴士前往，詳情請電話三三四一三二一查詢。

該傳統村中有卅座以上古老舊樓，被保存古色古香，各種陳列品甚多，均適合各界人士參觀，老幼咸宜。

傳統村除每週星期外，每日自上午十一時至下午五時半開放，詳情請電話二九四一三二一查詢。

女王戲院公演名劇

（雲訊）獲多項榮譽獎之首樂名劇「安妮」，將於十二月十七日至一月三日星期六，連三星期，在雲埠女王大戲院公演，該劇曾在美加各地，及英國，日本，南非及澳洲等地先後上演，甚受各界觀眾熱烈歡迎。

欲知詳情，請電話六八四一二九三四查詢。

加國家影片局舉辦中國之窗電影晚會

（雲訊）加拿大國家影片局及雲埠博物館及天文館協會在十一月份聯合舉辦「中國之窗」，放映有關中國影片，免費招待。

雲埠台山會館歡宴

（雲訊）現值中國洪門民治黨全加第二十五屆代表大會，最近在本埠舉行，該黨各埠分部均會派出代表遠道前來參加，此間台山會館同人，以該黨代表屬台山籍者甚眾，為略盡東道之誼，特於十六日下午六時，假座片打

人民法律學校舉辦免費粵語法律講座

（雲訊）人民法律學校，定於十月十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十日，每日下午七時至九時，假座片打東街五九四號士達拿社區中心，舉辦免費粵語法律講座，由粵籍律師主講，內容包括：離婚、遺產繼承、債權債務、民事訴訟、刑事訴訟、交通意外、勞工權益、租務糾紛、家庭暴力、消費者權益、法律援助、法律常識等。歡迎各界人士踴躍參加。查詢電話：三三四一三二一。

改善雲埠巴士服務

（雲訊）大衛英格格拉姆，參政員，日前向市議會提出改善雲埠巴士服務，指加拿大太平洋鐵路，因於一九八零年後，加拿大太平洋鐵路公司會獲得二千五百萬元及二千五百萬英鎊地方，以為興建鐵路，直至太平洋，此舉完成統一加國，且便利國民旅行各城市，但現時加拿大太平洋鐵路公司却放棄乘行往來雲埠地區。

雲埠需要更多交通服務，橫過廿五街需要行駛巴士路線，且雲埠巴士應廿四小時為市民服務。

黃氏盛筵宴民治黨各埠出席黃氏代表

（雲訊）黃氏宗親總會，昨日下午六時，假座位仁大酒家歡宴出席民治黨全加親親會各埠代表及黃氏代表，計有滿城金灼，惠文，穆卓坤，雲埠，黃炳光，黃滔，榮榮等君，其他已回埠者未及邀請，席間文雅可憐，俾君致歡迎詞，強調藉此以敦睦宗親，團結全加諸君，言多勵勉，略請全加諸君，此後應更加團結，齊心協力，上為國家民族，與及全加宗親幸福，語重心長，座眾聆聽嘉言，均感興奮。惠文，兆強兩君亦先後講話，報告當地族務，至為詳盡，足為將來發展之藍圖，至八時方始散席，海難得之歡會云。

台山會館頒發獎學金

（雲訊）台山會館本年度獎學金，已於本月十二日頒發，查灌一張唱片，便可賺得百萬，騎鶴上揚州，但是在粵曲方面來說，能唱出像鍾麗蓉這樣的水準的，怕非十年以上的苦功不可。

然而看鍾麗蓉的戲，聽鍾麗蓉的歌，最高的門票只收十六元，記得兩個月前在卡拉利聽一個獨唱，最平門票也收十五元，而且場所也大，可容五千以上的人，滿座而又爆棚，看的大部份是年青人。

我看過余慶珍的戲，看過紅線女的戲，看過黃金愛的戲，也

文勝賽馬佳選

- 各場精選
- | | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Alder Bug North Hand | 6. Forty Jewels Dark Summer |
| 2. Shannon Lia Naughty Nytee | 7. Bagfull Ky. Alta |
| 3. Monarch Gold Mystery Tyke | 8. Featherly Pass Undercover Hero |
| 4. Louis Martini Breezy Dan | 9. Tompian's Tim Coalton Ghost |
| 5. Coureur Temeraire Morocco | 10. Jungle Mac Babetion |
| 3rd Race: 特別貼士 | |
| 5th Race: Coureur Temeraire + Morocco | |
| | Coureur Temeraire + Barb's Knight |
- 不致參攷 不致參攷

雲埠華職工聯會定期慶祝第四週年

（雲訊）雲埠華職工聯會，訂於十一月四日（星期二）舉行慶祝成立第四週年紀念典禮，同日下午五時，假座西區漢宮酒樓聯歡聚餐，屆時請各界人士踴躍參加。全體會員及家屬，及蔡李佛黃蝦健身會全體國術好手表演助慶，屆時會友定多携眷踴躍參加，同慶慶祝，席間現已開始在會所發售，為安排筵席，購券從速。

省森林服務處對於片士佐治埠

東三角地帶八十公里地區遭受大量針松樹皮甲蟲騷擾表示關注。森林服務處活動監督約翰賀路對記者發表談話稱，此事之禍害一如森林火警之嚴重。

泰利霍士防癌基金會數目超過千四百萬

（雲訊）泰利霍士防癌基金會，金聯合慈善基金會發言人稱：泰利霍士。馬拉松長跑籌募防癌運動，對今年聯合金庫慈善公益金籌款不受影響，反而使各界人士，更加重視慈善公益工作。

年廿二歲林高林林青年，泰利霍士，獨腿跑步，籌募防癌研究基金，已籌得一千四百六十萬元以上，惟其中有四百萬元未收，包括卑詩省政府捐助一百萬元在內。不過，各界善長仁翁仍源源不絕捐款。

搬運公司忠誠服務
閣下如有搬遷，請電：
A-EXCEL MOVING
電話：733-8887

高價收買
合適香港線路用之
電視機及十六咪厘
國粵語影片請電話
四三五-四九七一
三二五-三三七八

廣珍金舖
KWONG CHIN HO CO
創于一八八七年
十月一日以後通訊處
M. P. O. BOX 4767
VANCOUVER B. C.
321-3965 OR 876-8119

余氏代理商
專代售各名廠維他命丸，家庭用品，各種英文書，黑白彩色相沖晒放大。十時前或七時後電：254-3293

Hayes 希氏實業有限公司
& Associates Realty
2786 Barnet Highway,
Coquitlam, B.C. V3B 1B9
Telephone: (604) 464-5566

張嘉倫 PETER CHEUNG 住家電話：465-5906

科學農場，佔地十畝，四萬二千呎，五年新，溫室種植，全部流動營養品，西生菜，椰菜，花椰菜，等，為附近高級市場主要供應來源。

無須現金，可做生意，唐西餐館出租，座位百餘，新裝修，按金少，有酒牌，利錢多，生意好，每年新商業樓及貨倉，位於高貴林，一年新，面積八千七百呎，全部有批，每年利息約四厘，開價四十三萬。

位於美列治，生意每年六十餘萬，有九萬，週轉快，東主急讓，開價十萬，商業地，用途多，潛力大，位於美列治，每方呎二元八角。

商業樓
▲希士定千四呎舖位，地王適合百行生意，廉售十一萬。

生意
▲豪華西區北菜館六十五位，有酒牌租平，樣樣新讓六萬五。

▲西區巨型超市市場出讓，月租五百，三千尺僅讓十萬。

▲咖啡室旺街日營二百餘，適合夫婦經營，好過打工，購售二萬餘。

▲特旺區鮮肉舖，頂生意二萬元，工具已值四萬，租又平，每年生意約十八萬，利潤三分。

▲豪華菜館七十位，有酒牌設備新，租平批發，購售求售，先到先得。

栢文樓
▲西區栢文二十四組七上萬。

▲東區栢文五十年新，百五萬。

房屋
▲四十五年新大屋大棟，後庭大花園，價十六萬。

▲近PNE大屋全新大棟，後庭大花園，價十六萬。

▲八萬元多間近舖及乃路。

▲現金高價收購樓宇，商量換屋計劃。

▲馬寶西區，五房兩層屋，新裝修，可立刻入住，取價十四萬九。

▲蘭夫區四房兩層千餘尺，新裝修，隨時入住，九萬五千。

▲新屋兩間，栢文三座，歡迎來電詢問

洲 鶴 胡 KEN WU
(CENTENNIAL RTY)
電話：420-1851 438-1455 420-4962

中國民間科技團體 簽科技交流備忘錄

中國西德明年文化交流計劃簽字

【新華社北京十月十三日電】中國科學院技術協會與德國科學院技術協會，今天在東京簽署了關於科學技術交流備忘錄。這是中日兩國之間的第一個民間科學技術交流備忘錄。

中國科學院技術協會主席周培源和德國科學院技術協會會長士光敏夫，在備忘錄上簽了字。

【據新華社北京十月十三日電】中國和德國簽署關於一九八一年文化交流計劃。計劃規定雙方在科學、教育、語言培訓、文藝、電影、廣播、電視、體育、青年等方面的交流項目。

中國科學院和意大利國家物理研究所於昨天下午在東京簽署了科學技術合作備忘錄。

【新華社北京十月十三日電】方毅副總理會見了意大利國家科學院院長齊吉亞教授和夫人。齊吉亞教授是方副總理在科學和學術交流問題上進行友好交談的。

中國科學院和意大利國家物理研究所於昨天下午在東京簽署了科學技術合作備忘錄。

國際電算機學術會議在港開幕

北京台灣學者暢聚 錢偉長表示很想念在台老朋友

一九八〇年國際電算機學術會議，昨日在港開幕。由北京和台灣學者組成的代表團，在港期間，錢偉長表示很想念在台老朋友。

【本報記者金熱】一九八〇年國際電算機學術會議，昨日在港開幕。由北京和台灣學者組成的代表團，在港期間，錢偉長表示很想念在台老朋友。

錢偉長在港期間，曾先後兩次在會場與台灣學者見面。他與台灣學者暢聚，談話中，錢偉長表示很想念在台老朋友。他還說，他與台灣學者之間的友誼，是經過時間考驗的。

錢偉長在港期間，還曾先後兩次在會場與台灣學者見面。他與台灣學者暢聚，談話中，錢偉長表示很想念在台老朋友。他還說，他與台灣學者之間的友誼，是經過時間考驗的。

台灣尋金熱 官民好合作

【台北訊】金礦在島上，官民好合作。金礦在島上，官民好合作。金礦在島上，官民好合作。

【台北訊】金礦在島上，官民好合作。金礦在島上，官民好合作。金礦在島上，官民好合作。

【台北訊】金礦在島上，官民好合作。金礦在島上，官民好合作。金礦在島上，官民好合作。

美新澤西州浙江省 宣佈建立姊妹關係

西東大學與武漢大學等加強學術交流

【本報訊】美國新澤西州消息，美國西東大學與浙江省宣佈建立姊妹關係。西東大學與武漢大學等加強學術交流。

【本報訊】美國新澤西州消息，美國西東大學與浙江省宣佈建立姊妹關係。西東大學與武漢大學等加強學術交流。

【本報訊】美國新澤西州消息，美國西東大學與浙江省宣佈建立姊妹關係。西東大學與武漢大學等加強學術交流。

中國消息

【北京訊】中國新聞社報導，一年多來，安徽省從勞動就業和刑滿就業人員中，大規模地錄用了二千三百四十四名科技人員。

【北京訊】中國新聞社報導，一年多來，安徽省從勞動就業和刑滿就業人員中，大規模地錄用了二千三百四十四名科技人員。

【北京訊】中國新聞社報導，一年多來，安徽省從勞動就業和刑滿就業人員中，大規模地錄用了二千三百四十四名科技人員。

著名「絲綢之路」 新「敦煌實地」

【北京訊】「中國新聞社」報導，著名的「絲綢之路」上的重鎮敦煌，新建成一座實地。新建成一座實地，以接待海外遊客。

【北京訊】「中國新聞社」報導，著名的「絲綢之路」上的重鎮敦煌，新建成一座實地。新建成一座實地，以接待海外遊客。

【北京訊】「中國新聞社」報導，著名的「絲綢之路」上的重鎮敦煌，新建成一座實地。新建成一座實地，以接待海外遊客。

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
445 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處新電話：687-8899
代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險
我們的商業燕梳保險最平
平過人服務好
勿遲疑快快來
保證滿意

本公司服務時間：星期一至星期五：九時至五時半 星期六：九時半至一時

阮廷華
254-7333

阮廷華君現加入本公司為僑衆服務。阮君畢業於卑詩大學，居本市多年，對本地地產情況熟悉。深望阮君新舊雨雨，遠近僑胞，如有房屋買賣或對地產問題委託阮君自當竭誠服務。

- ▲雲東區，仔屋地段，兩單位，獨立門戶，各有三睡房另土庫完成合出租及自住開價十一萬
- ▲華埠餐館，近文化中心，有發展潛力，售五萬八。
- ▲威廉街近乃磨，兩睡房屋，土庫完成，可接充低息按揭，開價八萬一千。可還價。

這是你的機會，餐館生意連實業，

祇售二十二萬五千元，先到先得。

雲市東區繁盛地帶商業樓，樓下兩舖位，樓上四伙柏文，開價二十一萬五千元。

BURNABY 喜士定街東最旺地段，肉店一間出售，每週開市六天，上午九時至下午六時，全年生意逾十五萬，利錢深容易做，生意連實業，開價拾萬，只買生意亦可，店主答允教訓。

餐館連實業出售，位埠邊小鎮，營中西餐，有烈酒酒牌，七十座位，生意興旺，每月生意約一萬六千元，利錢特深，中西餐約各佔一半，營業額不斷在增加中。

鍾天賜 876-4575
出售住宅及商業樓宇最佳時機，應及時把握此最好時機以取得最高價免費估價！忠誠服務！

- 一八層商業大廈在喜士定夾緬街街角，樓下銀行，西藥房等，以上各層：醫生，牙醫，律師，會計師及其他商業機構，年收租十九萬，價一百餘萬，投資華埠好機會。
- 華埠靚大屋：

伍澤森 327-7842
5529 KEITH ST.
一南本汝區，在 ROYAL OAK 和 J.E. MARINE DR 間，廿餘年靚屋，一廳三大睡房，一千四百平方尺。土庫另有一廳兩房，浴室設備，六十二尺闊地，風景優美。10% 利率按揭，屋主離埠急讓，平賣十二萬九千五百元，歡迎以舊屋相換。

伍澤濂 733-5743
雲市東區繁盛地帶商業樓，樓下兩舖位，樓上四伙柏文，開價二十一萬五千元。

Gary Tse Realty Ltd.

#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

- ▲東區新屋數間，快將完成可用舊屋交換。
- ▲四二八二至九二 BELMONT ST 近京士威交通便，一組三睡房及兩組二睡房各佔土庫入息屋，地大開價，十五萬九請速價。
- ▲崗蘭胡近十二街，旺雜貨舖在柏支區，日沽二千，若延長時間，生意更多，開價八萬九，可用房屋交換。
- ▲旺果舖連三睡房商業，十二街近非沙，生意年做約十二萬元。如增售鮮花，前途更佳，開價十四萬九。

本公司歡迎舊屋換新屋或現金購買雲埠市區樓宇謝大鈞先生為全加 BC 地產估價學會會員經驗豐富隨時免費代客估價

LUCKY REALTY LTD. (604) 273-0141

6260 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B3
ANDY CHAN, B.A.Sc. 陳以諾
RES. 263-9861

- ▲DONUT COFFEE SHOP 近 STANLEY PARK, WEST END, 旺地點，生意好，有長租約，開價二萬。
- ▲OAK CREEK CRES 列治文，五房二廳，雙車房，開價十三萬。
- ▲北溫哥華餐館急讓，六十五座位，酒牌，中西餐，月入萬餘元，工作時間小，開價五萬五千元。
- ▲炸雞館，TEXAS FRIED CHICKEN, 旺地點，近 ENGLISH BAY，生意興旺，有長租約，買家可在五年內另開一間炸雞館在 WEST END，不用交招牌費，開價二萬五千元。

MACAULAY NICOLLS

1718 MARINE DRIVE, WEST VANCOUVER, B.C. V7V 1J3
ESTABLISHED 1898
734-0839 OR 926-6811 (24Hrs)

- ▲高貴西區商業樓，祇一年新，位於本市著名 SHAUGHNESSY 與 KERRISDALE 精華地帶商業區中心。A 級租客，全年除支純淨入息逾十二萬五千元，開價一百四十萬。
- ▲WEST VANCOUVER 近海濱地段出售，該地位於高尚住宅區，面臨海港，景色迷人，更有海濱私家花園，專供該地區 17 家住宅業主享用，或建商業零售樓宇，備有圖則，及房屋模型提供參考。
- ▲近華埠工業用途貨倉，有輸送帶及機械上落貨設備，6400 平方尺，開價十九萬九千元，適合華商存貨或廠商用。
- ▲三層商業樓宇，位於喜士街，接鄰華埠，正層可供屋主自用，樓上經有屋批租約，僅售廿五萬。請與 ANDREA ENG 接洽。

MACAULAY NICOLLS

1718 MARINE DRIVE, WEST VANCOUVER, B.C. V7V 1J3
ESTABLISHED 1898

- 一四年新華麗海濱住宅，佔地 0.5 英畝，有私人游泳池及遊艇碼頭設備，屋內實用面積 6000 平方英尺，內有五睡房及大型娛樂活動室，駕車 45 分鐘便可抵達溫哥華商業中心區，開價 \$675,000.00。
- 一七年新五睡房住宅，位於環境清靜之不利類高尚半山區，俯瞰雲海景色，令人有心曠神怡之感，屋內備有泳池，另有設備完善之套間，可供傭人使用，開價 485000.00。
- 一幽靜花園式住宅，堂皇華麗，屬於都鐸 (TUDOR) 王朝式建築物，佔地 0.6 英畝，屋內 5 睡房均設在二樓，另有室外泳池及浴室，開價 \$475000.00。詳情請詢 HANS PATHUIS 電話 926-6811

B. B. 公司

BLOCK BROS. REALTY
HOLIA CHOW (周太)
公司 273-3111 住宅 271-7874
傳呼機 687-7711 7207
代理買賣地產物業，免費估價

- ▲溫哥華美有餘千餘平方呎，豪華裝修，近公園，交通方便，開價 12 萬。
- ▲溫哥華美有餘千餘平方呎，豪華裝修，近公園，交通方便，開價 12 萬。
- ▲溫哥華美有餘千餘平方呎，豪華裝修，近公園，交通方便，開價 12 萬。

加華實業公司

CATHAY PACIFIC REALTY LTD.
5052 Victoria Dr., Vancouver, B.C. V5P 3T8
OFF. 324-1034
DAVID TAM 譚清華 RES. 437-1714 437-1719

- ▲週末開放 (一、三、五、日) 6080 DUMFRIES STREET 近乃路地四十五呎，三十一呎，四睡房，土庫全部完成，開價十萬零九千元。
- ▲近 2206 & 55TH AVE. 地段，廿九年，開價十二萬五千元。
- ▲四房，雙車房，近公園，交通方便，開價 12 萬。
- ▲三層商業樓宇，位於喜士街，接鄰華埠，正層可供屋主自用，樓上經有屋批租約，僅售廿五萬。請與 ANDREA ENG 接洽。

UNITED REALTY LTD.

3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.
黃如柏 Office: 736-3831
PAK Y WONG Res. 271-2542

代理投資置業 生意買賣估價

(歡迎來電話查詢)

EDWARD LEE 李蔭雄

地產實業買賣經紀
430-1123 住宅 931-8894
Trans-Action Realty Ltd.
2603 Kingsway, Vancouver

- ▲4207 CHMBRIDGE 北本拿比 22 年新屋，近喜士定及威寧堂，三睡房，土庫三房一廳，有浴室，交通方便，取價十三萬三千。
- ▲靚屋：3031 東 14 街，十二年新，48.90x115.95 LOT，樓上三睡房，土庫兩房兩睡房，兩個半浴室，設備齊全。取價十六萬四千九。
- ▲菓舖，本那比，三十年生意，鄰近無競爭，又平又靚，全部生意，架撐存貨，只取價五萬。
- ▲好機會：電視顯像管 (T.V. PICTURE TUBES) 翻新製造生意。競爭少，有固定戶口。老板為健康急賣，願意供給技術訓練，所有存貨架撐生意，只取價二萬五。

閣下如想買賣房屋，轉讓生意，物業估價，要最佳服務，請隨時聯絡。

